

Arrêté du Conseil fédéral constatant le résultat de la votation populaire du 3 mars 2013

**(Arrêté fédéral sur la politique familiale; initiative populaire
«contre les rémunérations abusives»; modification de la loi fédérale
sur l'aménagement du territoire)**

du 30 avril 2013

Le Conseil fédéral suisse,

vu l'art. 15 de la loi fédérale du 17 décembre 1976 sur les droits politiques¹;
vu les procès-verbaux de la votation populaire du 3 mars 2013,

arrête:

Art. 1 Objets acceptés

¹ Initiative populaire du 26 février 2008 «contre les rémunérations abusives»²

- L'initiative populaire a été acceptée par le peuple, par 1 616 184 oui contre 761 975 non, ainsi que par tous les cantons (annexe 1).

² Modification du 15 juin 2012 de la loi fédérale sur l'aménagement du territoire (loi sur l'aménagement du territoire, LAT)³

- La modification a été acceptée par le peuple par 1 476 942 oui contre 871 514 non (annexe 2).

Art. 2 Objet rejeté

Arrêté fédéral du 15 juin 2012 sur la politique familiale⁴

- L'arrêté fédéral a été accepté par le peuple, par 1 283 951 oui contre 1 078 531 non, et refusé par les cantons, par 11 4/2 non contre 9 2/2 oui. Le projet a ainsi été rejeté (annexe 3).

Art. 3 Publication

¹ Le présent arrêté ainsi que la récapitulation des résultats de la votation seront publiés dans la Feuille fédérale.

² La teneur de l'initiative populaire «contre les rémunérations abusives» (art. 1, al. 1), qui a été acceptée par le peuple et les cantons, sera publiée dans le Recueil

¹ RS **161.1**

² FF **2008** 2325

³ FF **2012** 5531

⁴ FF **2012** 5465

officiel du droit fédéral, avec un renvoi au présent arrêté validant le résultat de la votation.

30 avril 2013

Au nom du Conseil fédéral suisse:

Le président de la Confédération, Ueli Maurer

La chancelière de la Confédération, Corina Casanova

Initiative populaire «contre les rémunérations abusives»

Annexe 1

Cantons	Electeurs		Participation		Bulletins n'entrant pas en ligne de compte		Bulletins entrant en ligne de compte	Oui	Non	Vote des cantons	
	Total	dont Suisses de l'étranger	Bulletins rentrés	En %	Blancs	Nuls				Oui	Non
ZH	886 472	19 908	412 212	46.50	5 271	53	406 888	285 647	121 241	1	
BE	720 085	13 223	312 620	43.41	4 023	429	308 168	216 810	91 358	1	
LU	263 813	3 715	122 295	46.36	1 212	722	120 361	79 774	40 587	1	
UR	26 214	379	10 857	41.42	98	53	10 706	6 881	3 825	1	
SZ	99 707	1 298	49 128	49.27	421	7	48 700	29 599	19 101	1	
OW	25 521	397	13 142	51.49	262	218	12 662	7 105	5 557	1/2	
NW	30 567	426	15 058	49.26	198	206	14 654	8 461	6 193	1/2	
GL	26 096	581	9 449	36.21	72	67	9 310	6 484	2 826	1	
ZG	72 663	1 317	37 726	51.92	366	24	37 336	21 737	15 599	1	
FR	189 179	4 221	84 137	44.47	1 039	249	82 849	58 204	24 645	1	
SO	174 869	2 555	85 112	48.67	1 071	24	84 017	57 080	26 937	1	
BS	113 966	6 824	56 635	49.69	1 372	42	55 221	37 147	18 074	1/2	
BL	186 367	3 167	84 670	45.43	995	607	83 068	56 073	26 995	1/2	
SH	50 483	1 166	32 931	65.23	1 548	98	31 285	23 737	7 548	1	
AR	37 738	921	19 549	51.80	154	13	19 382	12 858	6 524	1/2	
AI	11 421	295	4 782	41.87	35	102	4 645	2 832	1 813	1/2	
SG	312 962	5 773	137 661	43.99	1 226	16	136 419	90 529	45 890	1	
GR	136 186	2 961	77 216	56.70	1 246	783	75 187	49 291	25 896	1	
AG	404 017	7 083	179 265	44.37	1 785	56	177 424	118 552	58 872	1	
TG	163 158	2 664	70 483	43.20	780	994	68 709	48 469	20 240	1	
TI	214 297	7 711	88 975	41.52	1 863	151	86 961	61 507	25 454	1	
VD	415 536	15 366	192 787	46.39	3 135	214	189 438	126 018	63 420	1	
VS	209 276	4 233	141 857	67.78	2 157	1 285	138 415	88 190	50 225	1	
NE	110 240	4 068	46 732	42.39	665	22	46 045	33 109	12 936	1	
GE	242 800	20 579	112 946	46.52	2 952	16	109 978	74 413	35 565	1	
JU	51 047	1 857	20 600	40.35	227	42	20 331	15 677	4 654	1	
CH	5 174 680	132 688	2 418 825	46.74	34 173	6 493	2 378 159	1 616 184	761 975	20 6/2	0

Modification de la loi fédérale sur l'aménagement du territoire (Loi sur l'aménagement du territoire, LAT)
Annexe 2

Cantons	Electeurs		Participation		Bulletins n'entrant pas en ligne de compte		Bulletins entrant en ligne de compte	Oui	Non
	Total	dont Suisses de l'étranger	Bulletins rentrés	En %	Blancs	Nuls			
ZH	886 472	19 908	408 538	46.09	8 994	59	399 485	284 689	114 796
BE	720 085	13 223	312 620	43.41	5 940	465	306 215	204 651	101 564
LU	263 813	3 715	121 791	46.17	1 545	716	119 530	81 369	38 161
UR	26 214	379	10 764	41.06	188	51	10 525	5 887	4 638
SZ	99 707	1 298	48 830	48.97	578	7	48 245	27 325	20 920
OW	25 521	397	13 173	51.62	408	220	12 545	7 062	5 483
NW	30 567	426	14 999	49.07	216	208	14 575	8 617	5 958
GL	26 096	581	9 418	36.09	102	57	9 259	6 166	3 093
ZG	72 663	1 317	37 585	51.73	415	30	37 140	26 520	10 620
FR	189 179	4 221	84 016	44.41	1 479	260	82 277	51 728	30 549
SO	174 869	2 555	84 731	48.45	1 129	23	83 579	58 055	25 524
BS	113 966	6 824	56 052	49.18	1 438	42	54 572	42 626	11 946
BL	186 367	3 167	83 190	44.64	1 473	615	81 102	57 051	24 051
SH	50 483	1 166	32 749	64.87	2 684	100	29 965	18 934	11 031
AR	37 738	921	19 402	51.41	187	12	19 203	12 668	6 535
AI	11 421	295	4 771	41.77	51	103	4 617	2 556	2 061
SG	312 962	5 773	137 044	43.79	1 542	24	135 478	87 170	48 308
GR	136 186	2 961	75 979	55.79	1 837	800	73 342	45 088	28 254
AG	404 017	7 083	177 825	44.01	2 868	53	174 904	116 983	57 921
TG	163 158	2 664	70 260	43.06	943	981	68 336	46 858	21 478
TI	214 297	7 711	88 949	41.51	2 907	159	85 883	47 507	38 376
VD	415 536	15 366	192 672	46.37	5 763	239	186 670	105 371	81 299
VS	209 276	4 233	141 794	67.75	1 514	1 164	139 116	27 331	111 785
NE	110 240	4 068	46 235	41.94	1 212	30	44 993	30 446	14 547
GE	242 800	20 579	112 946	46.52	5 907	16	107 023	61 801	45 222
JU	51 047	1 857	20 454	40.07	520	57	19 877	12 483	7 394
CH	5 174 680	132 688	2 406 787	46.51	51 840	6 491	2 348 456	1 476 942	871 514

Arrêté fédéral sur la politique familiale

Annexe 3

Cantons	Electeurs		Participation		Bulletins n'entrant pas en ligne de compte		Bulletins entrant en ligne de compte	Oui	Non	Vote des cantons	
	Total	dont Suisses de l'étranger	Bulletins rentrés	En %	Blancs	Nuls				Oui	Non
ZH	886 472	19 908	409 227	46.16	7 231	36	401 960	215 322	186 638	1	
BE	720 085	13 223	312 622	43.41	4 682	432	307 508	151 973	155 535		1
LU	263 813	3 715	122 242	46.34	1 215	715	120 312	58 727	61 585		1
UR	26 214	379	10 842	41.36	80	51	10 711	3 409	7 302		1
SZ	99 707	1 298	48 981	49.12	371	4	48 606	17 917	30 689		1
OW	25 521	397	13 180	51.64	320	223	12 637	4 804	7 833		1/2
NW	30 567	426	15 027	49.16	196	205	14 626	6 002	8 624		1/2
GL	26 096	581	9 426	36.12	101	60	9 265	3 946	5 319		1
ZG	72 663	1 317	37 592	51.73	301	18	37 273	17 703	19 570		1
FR	189 179	4 221	84 027	44.42	1 280	277	82 470	51 734	30 736	1	
SO	174 869	2 555	85 048	48.64	894	15	84 139	42 444	41 695	1	
BS	113 966	6 824	56 319	49.42	1 143	37	55 139	35 846	19 293	1/2	
BL	186 367	3 167	84 424	45.30	1 362	612	82 450	43 518	38 932	1/2	
SH	50 483	1 166	32 765	64.90	2 511	97	30 157	13 358	16 799		1
AR	37 738	921	19 481	51.62	157	11	19 313	7 845	11 468		1/2
AI	11 421	295	4 791	41.95	39	105	4 647	1 259	3 388		1/2
SG	312 962	5 773	137 411	43.91	1 044	19	136 348	58 421	77 927		1
GR	136 186	2 961	76 458	56.14	1 634	774	74 050	36 130	37 920		1
AG	404 017	7 083	178 452	44.17	2 043	54	176 355	83 168	93 187		1
TG	163 158	2 664	70 391	43.14	973	984	68 434	28 511	39 923		1
TI	214 297	7 711	88 948	41.51	3 083	168	85 697	57 197	28 500	1	
VD	415 536	15 366	192 625	46.36	3 436	196	188 993	133 881	55 112	1	
VS	209 276	4 233	141 867	67.79	3 137	1 420	137 310	79 118	58 192	1	
NE	110 240	4 068	46 470	42.15	1 001	27	45 442	31 741	13 701	1	
GE	242 800	20 579	112 946	46.52	4 276	16	108 654	85 919	22 735	1	
JU	51 047	1 857	20 533	40.22	488	59	19 986	14 058	5 928	1	
CH	5 174 680	132 688	2 412 095	46.61	42 998	6 615	2 362 482	1 283 951	1 078 531	9 2/2	11 4/2

